

## Porównanie tłumaczeń Liczb 7:47

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                                                                                                                         |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | a na rzeźną ofiarę pokoju dwa cielaki, pięć baranów, pięć kozłów, pięć rocznych jagniąt. To była ofiara Eliasafa, syna Deuela.                                                |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | a na rzeźną ofiarę pokoju dwoje cieląt, pięć baranów, pięć kozłów, pięć rocznych jagniąt. To była ofiara Eliasafa, syna Deuela.                                               |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | A na ofiarę pojednawczą — dwa woły, pięć baranów, pięć kozłów i pięć jednorocznych jagniąt. To była ofiara Eliasafa, syna Deuela.                                             |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | A na ofiarę spokojną dwa woły, baranów pięć, kozłów pięć, baranków rocznych pięć. Ta była ofiara Elijazafa, syna Duelowego.                                                   |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | a na ofiary zapokojnych - wołów dwu, baranów pięć, kozłów pięć, baranków rocznych pięć. Tać była ofiara Eliasaf, syna Ducl.                                                   |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | wreszcie dwa woły, pięć baranów, pięć kozłów, pięć jednorocznych owieczek na ofiarę biesiadną. To był dar ofiarny Eliasafa, syna Deuela.                                      |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | A na ofiarę pojednania dwa woły, pięć baranów, pięć kozłów, pięć rocznych jagniąt. Taki był dar Eliasafa, syna Deuela.                                                        |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | a także dwa woły, pięć baranów, pięć kozłów, pięćoro rocznych jagniąt na ofiarę wspólnotową. Taki był dar ofiarny Eliasafa, syna Deuela.                                      |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | wreszcie: dwa woły, pięć baranów, pięć kozłów i pięć rocznych jagniąt - na ofiarę wspólnotową. Takie dary ofiarne złożył Eliasaf, syn Deuela.                                 |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | na ofiarę zaś dziękczynną: dwa woły, pięć baranów, pięć kozłów i pięć rocznych jagniąt. Taki był dar Eljasaf a, syna Deuela.                                                  |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | a na oddanie pokojowe zarzynane na ucztę [zewach haszlamim] dwie sztuki bydła, pięć baranów, pięć kozłów i pięć jagniąt jednorocznych. To było oddanie Eljasafa, syna Deuela. |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І на жертву спасіння дві телички, п'ять баранів, п'ять козлів, п'ять однолітніх ягниць. Це дар Елісафа сина Рагуїла.                                                          |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | a na ofiarę opłatną: Parę byków, pięć baranów, pięć kozłów i pięć rocznych jagniąt. Oto dar Elisafa, syna Denela                                                              |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | a na ofiarę współuczestnictwa dwie sztuki bydła, pięć baranów, pięć kozłów, pięć jednorocznych baranków. Był to dar ofiarny Eliasafa, syna Deuela.                            |